EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 3.7.2015.
COM(2015) 303 final/ 2

2015/0134 (COD)

Annule et remplace le document COM(2015) 303 final du 24.6.2015.
La modification concerne uniquement l'annexe dans toutes ses versions linguistiques (remplacement de l'image à la page 2 par l'image plus lisible).

Prijedlog

UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1683/1995 od 29. svibnja 1995. o utvrđivanju jedinstvenog obrasca za vize

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST PRIJEDLOGA

Jedinstveni obrazac za vize prvotno je razvijen u okviru schengenske suradnje među vladama, a prenesen je u pravo EU-a donošenjem Uredbe br. 1683/95 o utvrđivanju jedinstvenog obrasca za vize. Sve države članice uključujući Dansku, Ujedinjenu Kraljevinu i Irsku, sudjelovale su u toj Uredbi, koja se temeljila na članku 100. točki (c) UEZ-a, predstavljenoj u Maastrichtu. Uključivanje schengenske pravne stečevine u Europsku uniju te uvođenje „varijabilne geometrije" u pravo Unije uslijedilo je nakon toga, 1. svibnja 1990., kada je Ugovor iz Amsterdama stupio na snagu.

Uredbom (EZ) br. 1683/95 o utvrđivanju jedinstvenog obrasca za vize preuzet je dizajn koji su donijele države Schengena, a u uvodnim izjavama navodi se da ti dokumenti moraju sadržavati sve potrebne informacije i ispunjavati visoke tehničke standarde, posebno u vezi sa zaštitom od krivotvorenja i falsificiranja. Navedene mjere poduzete su u okviru borbe protiv nezakonite migracije.

Od uvođenja jedinstvenog obrasca za vize donesene su dvije veće izmjene prvobitne Uredbe, kojima se pridonijelo izdavanju sigurnih dokumenata i kojima se ispunjuju visoki tehnički standardi. Prva je izmjena uvedena u Uredbi (EZ) br. 334/2002 uključivanjem fotografije izrađene u skladu s visokim standardima sigurnosti, što predstavlja prvi korak prema uporabi elemenata kojima se uspostavlja pouzdanija veza između naljepnice vize i njezina nositelja kao važnog doprinosa u osiguravanju da jedinstveni obrazac za vize bude zaštićen od nezakonite uporabe. Druga izmjena uvedena je Uredbom (EZ) br. 856/2008, a povezana je prvenstveno s prilagodbom obrojčivanja radi usklađivanja sa zahtjevima Viznog informacijskog sustava (VIS).

Budući da koncept sigurnosti jedinstvenog obrasca za vize potječe iz 1995., prethodno navedenim izmjenama nedavno je omogućeno otkrivanje visoko kvalitetnih krivotvorina u više država članica. Stoga je potrebno razviti novi koncept sigurnosti i dizajn za buduće sigurnije vize.

Za budući koncept viza važno je uzeti u obzir da je trenutačni dokument vize EU-a dio cjelokupnog sustava viza uključujući Vizni informacijski sustav (VIS), koji je još u fazi uvođenja.

Bez obzira na podatkovni sustav trenutačno je i dalje važno posjedovati fizički dokument vize. Još uvijek postoji potreba za naljepnicom vize, prvenstveno radi svih viza za višestruki ulazak, koje se izdaju s duljim razdobljem valjanosti prije potpunog uvođenja VIS-a, a zatim jer se jedinstveni obrazac za vize ujedno upotrebljava i za vize D za dugotrajni boravak, koje se ne pohranjuju u VIS-u i koje su valjane više godina.

Zbog tih razloga fizički dokument za naljepnicu vize bit će nužan i u sljedećim godinama.

Nadalje, u pogledu trenutačne naljepnice vize potrebna su dodatna poboljšanja cjelokupne sigurnosti bez povisivanja cijene samog dokumenta.

2. REZULTATI SAVJETOVANJA SA ZAINTERESIRANIM STRANAMA I OCJENE UTJECAJA

U nedavnom slučaju krivotvorenja bilo je imitacija španjolskih, austrijskih, njemačkih, čeških i talijanskih naljepnica vize.

Zajedničke su značajke krivotvorina sljedeće: Svi su kinegrami izvorni i skinuti s vjerodostojnih isprava te se dio originalnog dubokog tiska i vlakana može vidjeti i na krivotvorenim vizama. Ne postoje značajne razlike u vidljivim grafikama; digitalizirane su skenerom. Imitiran je vidljivi ofsetni otisak u pozadini. Bezbojni UV otisak izrađen je nijansiranim tiskom s jednom šablonom. Višebojna UV vlakna imitirana su ofsetnim otiskom na nekim krivotvorenim vizama.

Stručnjaci iz država članica stoga smatraju da je naljepnica vize ugrožena zbog sadašnjeg dizajna Stoga je potrebno razviti novi dizajn s boljim sigurnosnim značajkama za naljepnicu vize.

Odbor osnovan člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1683/1995 osnovao je već 2009. pododbor u cilju razvijanja nacrta novog dizajna sa zajedničkim sigurnosnim značajkama. Podskupina se sastajala dva do tri puta u godini radi pripremanja detaljnih podataka za novi dizajn.

Budućim tehničkim specifikacijama omogućit će se državama članicama izrada nove naljepnice vize s istim (jedinstvenim) dizajnom, papirom i sigurnosnim značajkama. U novom su dizajnu sigurnosne značajke uklonjene s rubova naljepnice te su postavljene na mjesta s kojih se ne mogu lako izrezati. Nadalje, jedan je od prijedloga za novi dizajn uvođenje dvaju brojeva na naljepnici, jednog okomito pored fotografije korištenjem drugačijeg knjigotiska i uz njega vodoravnog u desnom gornjem kutu. Kinegram će biti postavljen tako da se preklapa s područjem fotografije i preko njega će se otisnuti UV otisak. Te su prijedloge podnijele države članice nakon detaljne analize najučestalijih vrsta prijevara u odnosu na naljepnicu vize. Time bi se trebala znatno povećati razina sigurnosti naljepnice vize.

Trošak budućih naljepnica vize bit će isti kao sadašnji jer su neki pružatelji pristali izraditi svoje proizvode za istu cijenu. Međutim, mogao bi nastati jednokratni dodatni trošak za pojedinačne proizvođače u nekim državama članicama jer će morati prilagoditi svoju proizvodnju novim zahtjevima.

3. PRAVNI ELEMENTI PRIJEDLOGA

Zašto nije predložena preinaka?

U načelu, treća velika izmjena (računajući tehničke izmjene prilikom pristupanja novih država članica i donošenje Zakonika o vizama, trenutačni je prijedlog *šesta* izmjena) uobičajeno je prilika za predlaganje preinake.

U ovom slučaju postoje argumenti koji navode na odstupanja od ovog pravila. Glavne izmjene bit će u Provedbenoj odluci Komisije u kojoj se iznose tajne tehničke specifikacije za proizvodnju nove naljepnice vize – tajne jer krivotvoritelji ne bi trebali imati pristup tehničkim specifikacijama za proizvodnju naljepnice vize. Nema suštinskih izmjena u normativnom dijelu ove Uredbe, zamjenjuje se samo prilog kako bi se predstavio novi dizajn. Postoji potreba za brzim zakonodavnim mjerama jer su krivotvoritelji brzi; format vize mora biti bolje zaštićen od prijevara. Nadalje, ova je Uredba od ograničenog interesa za širu javnost za razliku od velikih uredbi kao što je Zakonik o vizama. Kodifikacija Uredbe o jedinstvenom obrascu za vize može se izvršiti nakon donošenja sadašnjeg prijedloga izmjene, koji je hitan.

Načelo supsidijarnosti

Člankom 77. stavkom 2. točkom (a) UFEU-a ovlašćuju se Europski parlament i Vijeće za donošenje mjera koje se odnose na „zajedničku politiku za vize i druge dozvole za kratkotrajni boravak”.

Mjere uključuju, kako je u prošlosti bilo implicitno navedeno u ranijem tekstu članka 62. stavka 2. točke (b) podtočke iii. UEZ-a i članka 100.c stavka 3. UEZ-a, jedinstveni format za vize.

Trenutačni je prijedlog u granicama utvrđenim odredbama ugovora te se njime ne mijenja područje primjene zakonodavstva Unije.

Cilj je ovog prijedloga daljnje osiguranje i poboljšanje jedinstvenog obrasca za vize uzimajući u obzir napredak u praksi krivotvoritelja. Taj se cilj ne može u dovoljnoj mjeri ostvariti pojedinačnim djelovanjem država članica jer jedinstveni obrazac mora biti jedinstven, a izmjene postojećeg akta Unije može provesti jedino Unija.

Načelo proporcionalnosti

U članku 5. stavku 4. UFEU-a navodi se da sadržaj i oblik djelovanja Unije ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje ciljeva Ugovora. Oblik tog djelovanja bira se tako da se omogući postizanje cilja prijedloga i što učinkovitija provedba djelovanja.

Uspostava jedinstvenog obrasca za vize utvrđena je Uredbom kako bi se osiguralo da se primjenjuje na isti način u svim državama članicama. Taj prijedlog predstavlja izmjenu postojeće uredbe i stoga se mora provesti u obliku uredbe. Kada je riječ o sadržaju, ova se inicijativa ograničava na poboljšanje postojeće uredbe i temelji na cilju politike za borbu protiv nezakonite migracije izradom dokumenata koji su zaštićeniji od krivotvorenja i falsificiranja. Stoga je prijedlog u skladu s načelom proporcionalnosti.

Izbor instrumenta

Ovim se prijedlogom mijenja Uredba (EZ) br. 1683/95 kojom se utvrđuje jedinstveni obrazac za vize. Stoga se kao zakonodavni instrument može odabrati samo Uredba.

Detaljne odredbe

Izmjena Uredbe temelji se na članku 77. stavku 2 točki (a) UFEU-a, kojim je zamijenjen članak 62. stavak 2 točka (b) podtočka iii. UEZ-a.

1. Sudjelovanje Danske, Irske i Ujedinjene Kraljevine

U skladu s člankom 6. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, članci 1., 2. i 3. tog Protokola ne primjenjuju se na mjere koje se odnose na jedinstveni obrazac za vize. Stoga nisu unesene uvodne izjave u pogledu Danske jer je Danska u istom položaju kao i sve ostale države članice koje nisu navedene u uvodnoj izjavi: kada bude donesen, prijedlog će se primijeniti i na nju.

U skladu s člankom 4.a stavkom 1. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, koji se nalazi u prilogu Ugovorima, odredbe tog Protokola primjenjuju se i na mjere predložene ili donesene u skladu s glavom V. trećega dijela UFEU-a o izmjeni postojeće mjere koja ih obvezuje. Ujedinjena Kraljevina i Irska obvezane su Uredbom (EZ) br. 1683/95 čija se izmjena predlaže ovim prijedlogom. Iz toga proizlazi da se primjenjuju odredbe Protokola br. 21. To znači da Ujedinjena Kraljevina i Irska ne sudjeluju u donošenju predložene Uredbe (članak 1. Protokola br. 21), u skladu sa svojom ovlasti iz članka 3. Protokola br. 21. da u roku od tri mjeseca nakon što je prijedlog predstavljen Vijeću priopće svoju želju za sudjelovanjem u donošenju i primjeni te mjere. Primjenjuje se i članak 4. Protokola br 21, kojim se Ujedinjenoj Kraljevini i Irskoj daje ovlast da se pridruže mjeri nakon što je donesu Europski parlament i Vijeće ako to nisu učinile u

roku od tri mjeseca nakon donošenja prijedloga. Kako bi se uzelo u obzir odluke koje će donijeti Irska i Ujedinjena Kraljevina tijekom tri mjeseca nakon donošenja prijedloga, predstavlja se šest mogućih uvodnih tekstova u uglatim zagradama, od kojih će jedan ili dva Europski parlament i Vijeće odabrati kao prikladan, na temelju odluka Irske i Ujedinjene Kraljevine tijekom tri mjeseca nakon donošenja prijedloga.

2. Razvoj schengenske pravne stečevine u smislu sporazuma o pridruživanju

Uredba (EZ) br. 1683/95 dio je schengenske pravne stečevine kojoj su pridruženi Norveška i Island te Švicarska i Lihtenštajn na temelju svojih sporazuma o pridruživanju. Predložene izmjene stoga bi se trebale odnositi i na te pridružene zemlje.

3. Normativni dio

Članak 1.

Ovom se odredbom utvrđuje da bi Prilog Uredbi (EZ) 1683/1995 trebalo zamijeniti novim prilogom koji sadržava novu sliku i opći opis nove naljepnice vize.

Članak 2.

Kako bi se omogućilo iskorištavanje postojećih zaliha, predviđeno je šestomjesečno prijelazno razdoblje u kojem je državama članicama dozvoljeno upotrebljavati stare naljepnice vize.

Članak 3.

Ponajprije postoji uobičajena odredba o stupanju na snagu Uredbe.

Zatim se predviđa da države članice uvedu novu naljepnicu vize devet mjeseci nakon što Komisija donese Provedbenu odluku o dodatnim tehničkim specifikacijama.

4. UTJECAJ NA PRORAČUN

Predloženim izmjenama ne utječe se na proračun EU-a.

2015/0134 (COD)

Prijedlog

UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1683/1995 od 29. svibnja 1995. o utvrđivanju jedinstvenog obrasca za vize

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 77. stavak 2 točku (a),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrta zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

djelujući u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

budući da:

(1) Uredbom Vijeća (EZ-a) br. 1683/95[1] propisan je jedinstveni obrazac za vize.

(2) Trenutačna naljepnica vize, koja je u optjecaju 20 godina, mora se smatrati ugroženom zbog ozbiljnih slučajeva krivotvorenja i prijevara.

(3) Stoga bi trebalo uspostaviti novi zajednički dizajn s modernijim sigurnosnim značajkama kojima će se povećati sigurnost naljepnice vize i spriječiti krivotvorenje.

(4) Ova Uredba poštuje temeljna prava i pridržava se načela koja su posebno priznata Poveljom o temeljnim pravima Europske unije.

(5) [U skladu s člancima 1. i 2. i člankom 4.a stavkom 1. Protokola br. 21. o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske u vezi s područjem slobode, sigurnosti i pravde koji je priložen Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, i ne dovodeći u pitanje članak 4. tog Protokola, te države članice ne sudjeluju u donošenju ove Uredbe te ona za njih nije obvezujuća niti se na njih primjenjuje.]

(6) [U skladu s člancima 1. i 2.i člankom 4.a stavkom 1. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske u vezi s područjem slobode, sigurnosti i pravde, koji je priložen Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovora o funkcioniranju Europske unije, te ne dovodeći u pitanje članak 4. tog Protokola, Ujedinjena Kraljevina ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe koja za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.]

(7) [U skladu s člancima 1. i 2. i člankom 4.a stavkom 1. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske u vezi s područjem slobode, sigurnosti i pravde, koji je priložen Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovora o funkcioniranju Europske unije, te ne dovodeći u pitanje članak 4. tog Protokola, Irska ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe koja za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.]

[1] Uredba Vijeća (EZ) br. 1683/95 od 29. svibnja 1995. o utvrđivanju jedinstvenog obrasca za vize (SL L 164, 14.7.1995., str. 1.).

(8) [U skladu s člankom 3. i člankom 4.a stavkom 1. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske u vezi s područjem slobode, sigurnosti i pravde, koji je priložen Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, te države članice priopćile su svoju želju da sudjeluju u donošenju i primjeni ove Uredbe.]

(9) [U skladu s člankom 3. i člankom 4.a stavkom 1. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske u vezi s područjem slobode, sigurnosti i pravde, koji je priložen Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Ujedinjena Kraljevina priopćila je („dopisom od ...") svoju želju da sudjeluje u donošenju i primjeni ove Uredbe.]

(10) [U skladu s člankom 3. i člankom 4.a stavkom 1. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske u vezi s područjem slobode, sigurnosti i pravde, koji je priložen Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Irska je priopćila („dopisom od ...") svoju želju da sudjeluje u donošenju i primjeni ove Uredbe.]

(11) Ova Uredba predstavlja akt koji se temelji na schengenskoj pravnoj stečevini ili je na drugi način s njom povezan, u smislu članka 3. stavka 1. Akta o pristupanju iz 2003., članka 4. stavka 1. Akta o pristupanju iz 2005. te članka 4. stavka 1. Akta o pristupanju iz 2011.

(12) Kada je riječ o Islandu i Norveškoj, ova Uredba predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine[2], koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke B Odluke Vijeća 1999/437/EZ[3].

(13) U pogledu Švicarske ova Uredba predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma sklopljenog između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine[4] iz članka 1. točke B Odluke Vijeća 1999/437/EZ u vezi s člankom 3. Odluke Vijeća 2008/146/EU[5].

(14) U pogledu Lihtenštajna ova Uredba predstavlja daljnji razvoj odredaba Schengenske pravne stečevine u smislu Protokola potpisanog između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu sklopljenom između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju Schengenske pravne stečevine[6], što spada u područje iz članka 1. točke B Odluke Vijeća 1999/437/EZ u vezi s člankom 3. Odluke Vijeća 2011/350/EU[7].

---

2 SL L 176, 10.7.1999., str. 36.

3 Odluka Vijeća 1999/437/EZ od 17. svibnja 1999. o određenim mehanizmima primjene Sporazuma sklopljenog između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih dviju država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 176, 10.7.1999., str. 31.)

4 SL L 53, 27.2.2008., str. 52.

5 Odluka Vijeća 2008/146/EZ od 28. siječnja 2008. o sklapanju, u ime Europske zajednice, sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 53, 27.2.2008., str. 1).

6 SL L 160, 18.6.2011., str. 21.

7 Odluka Vijeća 2011/350/EU od 7. ožujka 2011. o sklapanju, u ime Europske unije, Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske

DONIJELI SU OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog Uredbi (EU) br. 1683/95 zamjenjuje se tekstom u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.

Naljepnica vize u skladu sa specifikacijama navedenim u prilogu Uredbi (EZ) br. 1683/95 koje su primjenjive do datuma iz stavka 2. članka 3. može se upotrebljavati za vize izdane do šest mjeseci nakon tog datuma.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije.*

Primjenjuje se od devet mjeseci nakon donošenja dodatnih tehničkih specifikacija iz članka 2. Uredbe (EZ) br. 1683/95.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Bruxellesu,

Za Europski parlament	*Za Vijeće*
Predsjednik	*Predsjednik*

Konfederacije o pristupanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, u vezi s ukidanjem kontrola na unutarnjim granicama i kretanju osoba (SL L 160, 18.6.2011., str. 19.).